ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

ΣΩΤΗΡΙΑ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ

31 ΙΟΥΛΙΟΥ 1958

Ἔτος 5ον — Ἀριθ. φύλλου 36

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΑΠΑΞ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ — ΕΔΡΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ — ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ — ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ Ι. Α. ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ (Φ. ΚΑΒΟΣ) ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΛΗΣ ΣΠ. Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 28 ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ ΤΗΛ. 471.143

ΑΠΟ ΤΟ ΔΡΑΜΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΜΑΣ

ΣΥΓΧΡΟΝΟΙ ΒΑΡΒΑΡΟΙ

Τὰ χρόνια περνοῦν καὶ ἡ πολυπαθὴς Κῦπρος μας ἐξακολουθεῖ νὰ σφαδάζῃ κάτω ἀπὸ τὸ πέλμα τῶν Ἄγγλων ἀποικιοκρατῶν καὶ τῶν ἡμιαγρίων τουρκικῶν συμμοριῶν.

Ἐπανειλημμένως ἠσχολήθημεν ἐπ' αὐτοῦ, ἀλλ' ἡμεῖς τουλάχιστον θεωροῦμεν ἀντιπατριωτικὸν ὅπως θέσωμεν τελείαν καὶ παῦλαν ἐπὶ τῆς πλέον σοβαρᾶς ἐθνικῆς ὑποθέσεως ποὺ συγκλονίζει τὴν Ἑλλάδα ὁλόκληρον.

Ἥροι μας ναοὶ πυρπολοῦνται, περιουσίαι κατερειποῦνται καὶ ὁμογενεῖς κατασφάζονται εἴτε φυλακίζονται κατὰ χιλιάδας μετὰ βασάνων, ὡς διαπράξαντες τὸ ἀνήκουστον ἔγκλημα, νὰ ἐπιζητοῦν τὴν ἐλευθερίαν των.

Καὶ οἱ δικαιοκρίται τοῦ ΟΗΕ ἀδιαφοροῦν διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ καταστατικοῦ των περὶ αὐτοδιαθέσεως τῶν λαῶν.

Ἀλλ' ὡς διδάσκει τὸ παρελθόν, τοιαῦτα δικαιώματα δὲν καταπνίγονται ἀνεκκλήτως.

Πᾶσα ἐκ σαθρᾶς ἀφετηρίας ἐκκίνησις, ὡς προείπομεν, μοιραίως ὁδηγεῖ πρὸς σαθρότερον τέρμα.

Οἱ στραγγαλισταὶ τῆς ἐλευθερίας πίπτουν τελικῶς εἰς τοὺς λάκκους ποὺ ἀνοίγουν δι' ἄλλους, τῶν πλεονεκτημάτων αὐτῶν στηριζομένων εἰς τὴν ὑποκρισίαν καὶ τὴν αὐθαιρεσίαν.

Διὰ ρομφαίας ἐπιβαλλόμενοι ἀποχαυνοῦνται εἰς τὴν χλιδὴν τοῦ εὐκόλου πλουτισμοῦ, ἐνῷ οἱ δοῦλοι των ἐξανίστανται μόλις ἡ καταπίεσις ἐγγίσῃ τὴν ἐξαθλίωσιν ποὺ δονεῖ ἐκρηκτικῶς τὴν χορδὴν τῆς ἐπιβιώσεως εἰς ἀναβρασμὸν θυελλώδη.

Ἰδοὺ τὸ γρανιτῶδες ὑπόβαθρον τῆς ἀνεκτιμήτου ἐλευθερίας. Ἀλλοίμονον δὲ εἰς τὸν σιδηρόφρακτον ἀλλ' ἄψυχον στρατὸν ποὺ ἀντιμετωπίζει ἐπαναστατημένην καρδίαν. Τιτάνες κοσμοκράτορες ἐσαρώθησαν ἀπὸ νάνους καὶ οὐδεὶς ἐπεξέτεινε τὴν κυριαρχίαν του ἀπεριορίστως.

Κατάκτησις, δουλεία, καταπίεσις, ὑποταγή, ἔχουν ὅρια εἰς τὸν μάταιον τοῦτον κόσμον.

Μία φοῦκτα Ἕλληνες τὸ ἀπέδειξαν πολλάκις καὶ θὰ τὸ ἀποδεικνύουν ἐν συνεχείᾳ.

Προσεγγίζομεν τὴν τελικὴν ἐκκαθάρισιν τῶν λογαριασμῶν μὲ τοὺς δυνάστας τῆς σπαρασσομένης Κύπρου μας.

Οἱ ἀποικιοκράται ὑπερέβησαν τὰ ἐσκαμμένα εἰς ἀτομικὸν αἰῶνα λογχίσαντες καιρίως τὴν ἀνοχὴν τῶν ὑποτελῶν, μὲ ἀναγκαῖαν συνέπειαν τὴν ἀποφασιστικήν των ἐξέγερσιν.

Θὰ πειοθοῦν τέλος οἱ καταπιεσταὶ περὶ πλήρους ἰσότητος δικαιωμάτων μεταξὺ τῶν διαφόρων λαῶν.

Θὰ ὑποχρεωθοον ὁπωσδήποτε νὰ σεβασθοῦν, τιμήν, ἐλευθερίαν, ἀξιοπρέπειαν καὶ αὐτοδιάθεσιν τῶν ὁμοίων, ἀνεξαρτήτως φυλῆς καὶ θρησκείας.

Ἀφυπνίσθησαν οἱ λαοί, κύριοι μεγιστάνες τῆς κατακτήσεως, καταστάντες ἱκανοὶ νὰ πετάξουν τὰ ποικιλώνυμα προνόμοιά σας εἰς τὸν κάλαθον τῶν ἀχρήστων.

Γνωρίζουν πλέον καλῶς ὅτι ὀρθόν, πολιτισμένον καὶ δίκαιον θεωρεῖτε πᾶν ὅ,τι εὐνοεῖ τοῦ βαλαντίου σας τὴν διόγκωσιν. Γνωρίζουν ὅτι τὸ μυστικὸν τῆς ἐλευθερίας των συνίσταται εἰς ἀδιάλλακτον πάλην κατὰ τῶν μισθοφόρων ὀρδῶν σας.

Ὁ λαός μας τὰ γνωρίζει αὐτὰ καὶ θὰ καταλάβῃ τὴν δέουσαν θέσιν ἀπέναντί σας ἑδραζόμενος ἐπὶ τοῦ δικαίου ἀγῶνος του, τῆς λαμπρᾶς ἱστορίας του καὶ τῆς φιλελευθέρας ψυχῆς του. Ὅλοι οἱ Ἕλληνες εἴμεθα σταθερῶς ἀποφασισμένοι νὰ ἀγωνισθῶμεν ὑπὲρ τῆς πλήρους ἀπελευθερώσεως τῶν ἀδελφῶν μας Κυπρίων καὶ μέχρι τελευταίας ρανίδος τοῦ αἵματός μας ἐν περιπτώσει ἀναποδράστου ἀνάγκης.

Ἔστω πρὸς γνῶσιν.

Ι. Α. Τ.

ΜΙΑ ΑΛΛΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΙΣ ΑΠΟΚΛΗΡΩΣΕΩΣ

Ὁ ἀγαπητὸς Φώτης Κάβος εἰς προηγούμενον ἄρθρον του ἠσχολήθη μὲ τὴν περίπτωσιν εὐκαταστάτων συμπατριωτῶν οἱ ὁποῖοι κατὰ τὴν ὥραν τοῦ θανάτου, ληρονομοῦν τοὺς συγγενεῖς των κληροδοτοῦντες τὴν περιουσίαν των εἰς κοινωφελῆ ἱδρύματα προκειμένου νὰ ἐξασφαλίσουν ἕναν, ἀμφιβόλου πιστότητος, τίτλον «μεγάλου εὐεργέτου».

Εἰς τὰς ἀπόψεις τοῦ κ. Κάβου δὲν ἔχω νὰ προσθέσω εἰμὴ γνωστὴν παροιμίαν τοῦ μεγίστου τῶν νομοθετῶν, τοῦ Λαοῦ, ἡ ὁποία σφραγίζει τρόπόν τινα τὸ ὅλον θέμαϊ «Ὅταν διψᾶ ἡ αὐλή σου, ἔξω νερὸ μὴ χύνῃς». Καὶ ὁ ἔχων νοῦν...

Θὰ ἐπιθυμοῦσα ἐκ παραλλήλου νὰ θίξω, χρώμενος ἀλλ' οὐ καταχρώμενος τῶν σελίδων τοῦ «ΚΥΘΗΡ. ΤΥΠΟΥ», μίαν διάφορον περίπτωσιν ἀποκληρώσεως, εἴτε σύζυγος εἴτε τέκνα τυγ ἐκ τῶν τέκνων του χάριν ἑτέρου ἢ ἑτέρων.

Ὅταν βεβαίως ὁ πατὴρ ἔχων ἀπολέσει τὰς αἰσθήσεις ἢ κατόπιν παραπλανητικῶν λόγων ἢ πράξεων, ἀποκληρώσει τέκνον εὐθύνεται μερικῶς ἢ καθόλου. Ἡ θεία καὶ ἀνθρωπίνη δικαιοσύνη ὀφείλει νὰ πλήξῃ ὄχι αὐτὸν τοῦτον τὸν διαθέτην, ἀλλὰ τοὺς ὑπαιτίους τῆς ἀναρμόστου πράξεως, εἴτε συζύγου εἴτε τέκνα τυγχάνουν οὗτοι.

Ὁ πατὴρ εὐθύνεται ὅταν ἐν γνώσει καὶ ἐπιγνώσει διαγράψῃ τέκνον ἐκ τοῦ καταλόγου τῶν τέκνων του. Ὁ θεῖος Πλάτων γράφει ἐν προκειμένῳ ὅτι: «ἢ δὲν πρέπει κανεὶς νὰ κάμνῃ τέκνα ἢ — ἐφ' ὅσον κάμῃ—ὀφείλει νὰ τοὺς ἐξασφαλίζῃ τὴν μόρφωσιν καὶ συντήρησίν των».

Ὁ παράγων—συνα'σθημα δὲν παραβλέπεται. Ὁ πατὴρ ἠμπορεῖ, ὅσον εὑρίσκεται ἐν ζωῇ νὰ ἀγαπᾷ περισσότερον τοῦτο καὶ ὀλιγώτερον ἐκεῖνο ἐκ τῶν τέκνων του. Ἀπὸ τὴν «ὀλίγην ἀγάπην» ὅμως μέχρι τὴν ἀποκλήρωσιν ἐκτείνεται ἄβυσσος.

Πάντως, καὶ ἐὰν ὁ πατὴρ διὰ τῆς διαθήκης ἀστόργους διαθέσεις ἐπιδείξῃ, οἱ κληρονόμοι ὀφείλουν κατόπιν κοινῆς πλέον συμφωνίας καὶ συναινέσεως τὰ πατρικὰ νὰ ἐπανορθώσουν παραπτώματα.

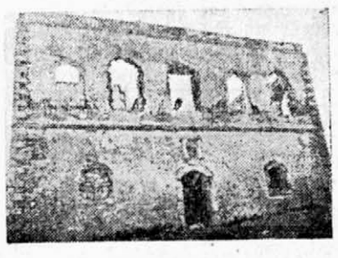
Ἡ διαιώνισις σφάλματος βαρύνει τόσον αὐτὸν ποὺ ἔσφαλε ὅσον καὶ ἐκεῖνον ποὺ ἠμέλησε ἢ ἠρνήθη νὰ ἐπανορθώσῃ τοῦτο.

Ὁ ἄνθρωπος τυγχάνει διαχειριστὴς τῶν ἀγαθῶν, οὐχὶ κάτοχος. Τὰ ἐλάχιστα ἔτη μιᾶς γηΐνης ζωῆς συγκρινόμενα μὲ τὴν αἰωνιότητα, τοῦ ἀπαγορεύουν ρητῶς νὰ φέρῃ τὸν τίτλον τοῦ κατόχου. Ἐν τούτοις ὁ ρόλος τοῦ διαχειριστοῦ εἶναι σημαντικός. Ἐπάνω του στηρίζεται ὁ θεσμὸς καὶ τὸ μέλλον οὐχὶ μιᾶς ἀλλὰ πολλῶν οἰκογενειῶν.

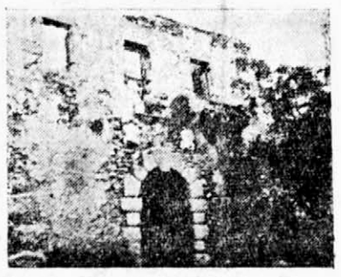
Τὰ ὅσα λοιπὸν διατυπώνονται ἀπὸ πραγματικὰ γεγονότα ἐμπνευσμένα σὲ καθολικὰ ἀποβλέπουν ἀποτελέσματα. Τούτου ἕνεκα ἕκαστος ὀφείλει κατόπιν κρίσεως καὶ σκέψεως πολλῆς νὰ κατανέμῃ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς ἀγαθά του. Καὶ ἐφ' ὅσον ἱκανοποιήσῃ τοὺς ἐκ τῶν συγγενῶν πλησιεστέρους καὶ δύναται, ὑποχρεοῦται, διὰ πολυτίμου δωρεᾶς, νὰ συμβάλλῃ καὶ εἰς πρόοδον καὶ ἐκπολιτισμὸν τοῦ συνόλου. Ἡ τοιαύτη εὐεργεσία καὶ πάλιν θὰ σχολιάζεται. Ὄχι ὅμως διὰ νὰ δημιουργῇ ζητήματα καὶ νὰ ἐξάπτῃ πάθη ἀλλὰ διὰ νὰ τύχῃ μιμήσεως καὶ πρὸς αἰωνίαν δόξαν τοῦ ὄντως εὐεργέτου.

ΔΙΟΝ. ΚΟΤΑΕΝΤΙΑΝΟΣ

ΤΟ ΚΑΤΑΝΤΗΜΑ ΤΗΣ "ΓΑΛΗΝΟΤΑΤΗΣ,,



Ἐναπομείνασα πλευρὶ ἐνετικοῦ κτιρίου εἰς τὸ κάστρο τῆς Χώρας.



Πρόσοψις τοῦ ἐνετικοῦ κάστρου Κάτω Χώρας Μυλοποτάμου μὲ τὸν θρυλικὸν λέοντα εἰς τὸ μέσον.

(1207—1797 μὲ μικρὰς διακοπάς)

ΟΤΙ ΕΜΕΙΝΕΝ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΚΤΗΤΑΣ ΕΙΣ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΘΑ ΜΕΙΝΗ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΠΑΡΑΣΣΟΜΕΝΗΝ ΚΥΠΡΟΝ ΜΑΣ

ΛΑΜΠΡΑ ΕΞΟΡΜΗΣΙΣ ΠΡΟΣ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΙΝ ΤΟΥ ΛΙΜΕΝΟΣ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Πρὸ τῆς ἄκρως ζωτικῆς ἀνάγκης λιμενισμοῦ ων πλοίων εἰς Ἁγ. Πελαγίαν αἱ ὀργανώσεις Ποταμοῦ, κοινότης, σύλλογος κοινωφελῶν ἔργων Ἁγ. Πελαγίας, γεωργικὸς συνεταιρισμὸς Ποταμοῦ, τουριστικὸς σύλλογος Ποταμοῦ καὶ ἐπαγγελματοβιοτεχνικὴ ἕνωσις Κυθηρίων ὀργανώνουν μεγάλον χορὸν εἰς τὴν πευκόφυτον πλατεῖαν Ποταμοῦ διὰ τὴν 15ην Αὐγουστου πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ ἔργου.

Θὰ διατεθῇ πλούσιος μπουφές, ὀρχήστρα πλήρης καὶ κυθηραϊκοὶ χοροί.

Εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς Ἀθήνας, Πειραιᾶ καὶ Κύθηρα παρὰ πλειστῶν Κυθηρίων, προς 10 δρχ. ἕκαστον.

Πιστεύομεν ὅτι πάντες οἱ Κυθήριοι θὰ ἐνισχύσουν προθύμως την νεαν ταυτην ἐξορμησιν ἀποφασιστικῆς ἐνισχύσεως τοῦ ἔργου ποὺ ἤρχισεν καὶ συνεχίζει ὁ πρεσβυτης πρωτεργάτης Πουλάκης προς ὁριστικὴν θεραπειαν τῆς προαιωνιας καὶ μεγιστης αὐτῆς ἀνάγκης τοῦ τόπου μας.

Τυγχανει ἄξια παντος ἐπαινου ἡ ὄντως δραστηρια προσπαθεια των ὀργανωτῶν, πιστεύομεν δὲ ἀκραδαντως ὅτι θὰ ἀχθῇ εἰς αἴσιον περας.

ΤΟ ΜΟΝΟΜΕΛΕΣ

Τὴν 8ην Ἰουλίου συνῆλθεν εἰς Χώραν τὸ μονομελὲς Πλημμελειο δικείον Κυθήρων μὲ πρόεδρον τὸν κ. Γεώργ. Μένεγαν, εἰσαγγελέα τὸν κ. Ἀντ. Καταλανῆν καὶ γραμματέα τὸν κ. Παν. Φωκᾶν, ἐκδικάσαν ὑποθέσεις τῆς ἁρμοδιότητός του.

ΕΚΘΕΣΙΣ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ

Πρωτοβουλία τοῦ καθηγητοῦ τῆς φιλολογίας εἰς τὸ γυμνάσιον Κυθήρων κ. Ἐμμ. Σπ. Στάθη, ὠργανώθη αὐτόθι ἔκθεσις ζωγραφικῆς ἐξ ἀντιγράφων πινάκων τῶν πλέον ἐκλεκτῶν ζωγράφων παγκοσμίου φήμης κυρίως ἐκ τῶν χρόνων τῆς Ἀναγεννήσεως.

Τὰ ἔξοδα ἐκαλύφθησαν ἐκ κληρώσεως 20 πινάκων ἐκ τῶν ὡς ἄνω ἐκτεθέντων, διενεργηθείσης κατὰ τὰ ἐγκαίνια τῆς ἐκθέσεως ἀπὸ 27 Ἰουνίου μέχρι 3 Ἰουλίου. Ἡ ἔκθεσις ἐσημείωσε μεγάλην ἐπιτυχίαν λόγῳ τοῦ πλήθους τῶν ἐπισκεπτῶν καὶ τῆς ἀγαθῆς ἐντυπώσεως ἡ ὁποία προεκλήθη ἐκ ταύτης.

Σημειωτέον ὅτι αὕτη ἀποτελεῖ συνέχειαν προηγουμένης δι' ἔργων μαθητῶν τοῦ γυμνασίου καὶ τοῦ δημοτικοῦ σχολείου Χώρας βραβευθέντων ἐξ ἔργων ἐκ τῶν ὁποίων τὸ πρῶτον ἦτο τοῦ μαθητοῦ Βασιλείου Παν. Χάρου τοῦ ὁποίου τὸ καλλιτεχνικὸν ταλέντον τυγχάνει ἀξιοπρόσεκτον.

ΝΕΑ ΠΟΙΗΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΗ

Κατ' αὐτὰς ἐκυκλοφόρησε νέα συλλογὴ ποιημάτων τοῦ ποιητοῦ κ. Πάνου Φύλλη μὲ τὸν τίτλον: «Χελιδόνια».

Ἀλλ' ἐνῶ αἱ προηγούμεναι τέσσαρες ἀνεφέροντο εἰς τὴν κυθηραϊκὴν ἠθογραφίαν, ἡ τελευταία ἀπεσπάσθη τοῦ ἐν λόγῳ πλαισίου καταλαβοῦσα εὐρυτέρους ὁρίζοντας καὶ μὲ τὴν μορφὴν τοῦ ἐλευθέρου στίχου ἀποδίδει ἐπιτυχῶς τὰ προβλήματα καὶ τὰς ἀγωνίας τῆς ἐποχῆς μας, παρὰ τὴν βασικὴν ἀδυναμίαν τοῦ μοντέρνου αὐτοῦ ρυθμοῦ νὰ συγκινήσῃ τὰ πλήθη, προστιθεμένης καὶ τῆς ὑπερεντάσεως τοῦ συμβολισμοῦ ποὺ χαρακτηρίζει τὴν ἐποχήν μας.

Τὰ ἐν λόγῳ μειονεκτήματα παρακάμπτει ὁ κ. Φύλλης μὲ τὴν ἁπλότητα καὶ τὸν αὐθορμητισμὸν τῆς ἐκφράσεως, ποὺ μαρτυροῦν διὰ μίαν ἀκόμη φορὰν τὴν πηγαίαν προέλευσιν τῶν καλλιτεχνικῶν δημιουργημάτων.

ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ

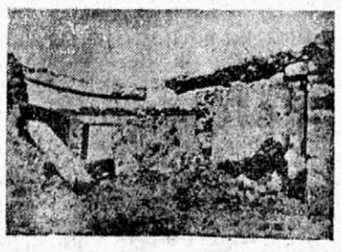
Μὴν ἀποκληρώνετε τοὺς συγγενεῖς σας διότι καὶ τὰ θεμέλια ὑποσκάπτετε τοῦ ἱεροῦ θεσμοῦ τῆς οἰκογενείας καὶ ἀμφιβολίας εὐλόγους προκαλεῖτε διὰ τὴν καθαρότητα τῆς ἐνδομύχου προθέσεώς σας.

ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

Ἐκυκλοφόρησε τὸ ὑπ' ἀριθ. 102 τεῦχος τοῦ «ΔΕΛΤΙΟΥ ΤΗΣ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ» ἐκ σελίδων 40. Ἐκ τῶν περιεχομένων του σημειοῦμεν τὴν ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἡ Ἀγροτικὴ Οἰκονομία καὶ ἡ Συμβολὴ τῆς ΑΤΕ», σύνοψιν τῆς ἐτησίας ἐκθέσεως διὰ τὸ ἔτος 1957, τοῦ Διοικητοῦ τῆς κ. Ν. Χριστοδούλου. Συνεργάζονται οἱ κ.κ. Γ. Κελαϊδίτης «Ἡ ἐφαρμογὴ τῆς ταχείας καταψύξεως εἰς τὴν ἀξιοποίησιν τῶν εὐγενῶν ὀπωροκηπευτικῶν, Δ. Θ. Πάνου, «Διὰ τὴν τόνωσιν τῶν ἐξαγωγῶν. Τὰ γραφεῖα παραλαβῶν Γεωργικῶν προϊόντων εἰς τὸ Ἐξωτερικὸν», Π. Κασσανδρέας, «Ἡ δασικὴ πίστις καὶ οἱ δασικοὶ συνεταιρισμοὶ διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῆς ὀρεινῆς οἰκονομίας», Ἀριστ. Ν. Κλήμης, «Ἡ Ἀγροτικὴ Οἰκονομία τῆς Ἑλλάδος ἐξέλιξις ἀπὸ τοῦ 1929. Σημερινὴ διάρθρωσις· Κατεύθυνσις)», Β. Λαμπρίδης, Κ. Ἡλιοδρομίτης, καὶ Ν. Μωραΐτης ἐπὶ διαφόρων θεμάτων. Περιέχεται πλοῦτος εἰδήσεων, πληροφοριῶν καὶ στατιστικῶν στοιχείων. Τὸ Τεῦχος συνοδεύεται ἀπὸ πίνακα περιεχομένων τοῦ ἔτους 1957.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΛΑΙΛΑΠΑ ΤΟΥ ΝΑΖΙΣΜΟΥ

Τάφοι Γερμανῶν στρατιωτικῶν εἰς τὸ κάστρο τῆς Χώρας.



Γερμανικαὶ στρατιωτικαὶ ἐγκαταστάσεις εἰς Τράχηλαν.

(1941 — 1944)

ΝΕΑ ΤΗΣ ΥΠΑΙΘΡΟΥ

Ἑβδομαδιαῖον Δελτίον τοῦ Τμήματος Τύπου τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης μὲ ἐνδιαφερούσας εἰδήσεις διὰ τὸν ἡμερήσιον καὶ περιοδικὸν Τύπον.

Πρόσληψις 60 Γραμματέων ὑπὸ τῆς ΑΤΕ διὰ διαγωνισμοῦ: Ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης προεκηρύχθη διὰ τὴν 24ην Αὐγούστου 1958, διαγωνισμὸς διὰ τὴν πρόσληψιν 60 ἀρρένων Γραμματέων Δ' τάξεως, προοριζομένων νὰ καλύψουν ὑπηρεσιακὰς ἀνάγκας Ὑποκαταστημάτων αὐτῆς.

Οἱ ὑποψήφιοι πρέπει νὰ κατάγωνται καὶ νὰ κατοικοῦν εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ Νομοῦ, ἔνθα ἑδρεύει τὸ Ὑποκατάστημα, διὰ τὸ ὁποῖον προσορίζονται.

Αἱ πρὸς συμπλήρωσιν κεναὶ θέσεις καὶ Ὑποκαταστήματα ἔχουν ὡς ἑξῆς: Κοζάνη 2, Γρεβενὰ1, Νεάπολις 1, Φλώρινα 2, Ἄργος Ὀρεστικὸν1, Ἀγρίνιον 5, Ἀμφιλοχία 1, Μεσολόγγιον 2, Ἀστακὸς 2, Θέρμον 3, Λαμία 2, Δομοκὸς 2, Ἀταλάντη 2, Ἄμφισα 1, Μυτιλήνη 2, Λῆμνος 1, Σάμος 2, Καρλόβασι 1, Κέρκυρα 4, Λευκὰς 3, Παραμυθιὰ 1, Ἡγουμενίτσα 1, Χανιὰ 4, Ρέθυμνον 2, Ἡράκλειον 5, Ἅγιος Νικόλαος 2, Ρόδος 2, Κῶς 1, καὶ Κάλυμνος 2, Αἰτήσεις ὑποψηφίων εἶναι δεκταὶ μέχρι τῆς 16 Αὐγούστου 1958. Ἐξεταστικὰ Κέντρα ὡρίσθησαν τὰ ἑξῆς: Κοζάνη, Ἀγρίνιον, Λαμία, Μυτιλήνη, Βαθὺ Σάμου, Κέρκυρα, Ἡράκλειον καὶ Ρόδος.

Ὁμαδικαὶ Πιστώσεις ἐκ κεφαλαίων ΑΤΕ διὰ γεωργικὰ κτίσματα: Παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς Πιστώσεων ΑΤΕ ἐνεκρίθη συμπληρωματικὴ ὁμαδικὴ πίστωσις δραχ. 1. 830.000 εἰς 11 Ὑποκαταστήματα ΑΤΕ πρὸς χορήγησιν μεσοπροθέσμων δανείων διαρκείας 5-7 ἐτῶν.

Ἐνίσχυσις καπνοπαραγωγῶν ἐκ κεφαλαίων ΑΤΕ καὶ ΕΟΚ διὰ τὴν προμήθειαν κιβωτίων συσκευασίας καπνοῦ: Εἰς ἐφαρμογὴν τοῦ σχετικοῦ προγράμματος ἐνισχύσεως τῶν καπνοκαλλιεργητῶν ἐκ κεφαλαίων ΑΤΕ καὶ ΕΟΚ διὰ τὸν ἐν ἐπικεφαλίδι σκοπὸν ἐνεκρίθη πίστωσις 395.000 δραχ. εἰς Συνεταιρισμοὺς ἢ ὁμάδας παραγωγῶν ἢ καὶ μεμονωμένους καπνοπαραγωγοὺς διὰ τὴν προμήθειαν καινουργῶν καὶ καταλλήλων κιβωτίων συσκευασίας καπνοῦ τύπου ἁπλοῦ ἀρμαθοδέματος ἢ καὶ τοιούτου Σμύρνης. Ἡ κατασκευὴ τῶν ἐν λόγῳ κιβωτίων, ἕκαστον τῶν ὁποίων στοιχίζει περίπου 400 δραχ. ἐκ τοῦ πρώτου τύπου καὶ 1200 δραχ. ἐκ τοῦ δευτέρου τύπου, θὰ γίνῃ βάσει ὑποδείγματος τοῦ ΕΟΚ.

Ὁμαδικαὶ πιστώσεις ἐκ κεφαλαίων ΑΤΕ δι'ἀροτριῶντα Μεταγωγικὰ ζῶα: Παρὰ Ἐπιτροπῆς Πιστώσεων ΑΤΕ ἐνεκρίθη συμπληρωματικὴ ὁμαδικὴ πίστωσις δραχ. 690.000 εἰς 8 Ὑποκαταστήματα ΑΤΕ πρὸς χορήγησιν μεσοπροθέσμων δανείων διαρκείας 3-5 ἐτῶν.

Ὁμαδικαὶ πιστώσεις ἐκ κεφαλαίων ΑΤΕ δι'ἀρδευτικὰς βελτιώσεις: Παρὰ Ἐπιτροπῆς Πιστώσεων ΑΤΕ ἐνεκρίθη συμπληρωματικὴ ὁμαδικὴ πίστωσις δραχ. 1. 265.000 εἰς 9 Ὑποκαταστήματα ΑΤΕ, πρὸς χορήγησιν μεσοπροθέσμων δανείων διαρκείας μέχρι 5 ἐτῶν.

Ξάνθη. Ἐγκαταστάσεις Συνεταιρισμῶν: Ἐπερατώθη ἡ ἀνέγερσις τοῦ Γεωργικοῦ Πιστωτικοῦ Συνεταιρισμοῦ Γενησαίας ἡ «Πρόσδος», εἰς τὸ ὁποῖον περιλαμβάνονται τὰ γραφεῖα αὐτοῦ, ἀποθήκη καὶ γκαράζ. Ἡ ἐργασία ἐχρηματοδοτήθη κατὰ τὸ μεγαλύτερον μέρος ὑπὸ τῆς ΑΤΕ διὰ μεσοπροθέσμου ἐνισχύσεως.

Ἅγιος Νικόλαος. Συγκέντρωσις βίκου: Ἤρχισε, παρὰ τῆς ΑΤΕ Ἅγ Νικολάου ἡ συγκέντρωσις βίκου ἐφετεινῆς ἐσοδείας εἰς τὴν τιμὴν τῶν 4 δραχ. κατ'ὀκᾶν Ἡ τιμὴ αὕτη κρίνεται ὡς ἐξυπηρετικὴ διὰ τὰ συμφέροντα τῶν παραγωγῶν τῆς περιφερείας.

Χίος. Ἀποθῆκαι τῆς Ἑνώσεως Ἤρχισαν αἱ προκαταρτικαὶ ἐργασίαι διὰ τὴν ἀνέγερσιν τῆς ἀποθήκης τῆς Ἑνώσεως Μαστιχοπαραγωγῶν Χίου διὰ δανείου τῆς ΑΤΕ ἐκ δραχ. 400.000 καὶ συμμετοχῆς τῆς Ἑνώσεως διὰ δραχ. 80 000.

Ξάνθη. Ἐκχερσωτικαὶ ἐργασίαι Εἰς τοὺς Συνεταιρισμοὺς Γεννησαίας, Γκιώνας, Πεζούλας καὶ Βελόνης Ξάνθης, ἐξεχερσώθησαν τελευταίως, διὰ δανείων τῆς ΑΤΕ, ἐκτάσεις ἄνω τῶν 1300 στρεμμάτων, ἀνήκουσαι εἰς 114 παραγωγούς.

Ἀργοστόλιον. Ἀρδευτικὸς ἀγωγὸς: παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας Οἰσμοῦ τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων καὶ κατόπιν κοινῶν προσπαθειῶν Διευθύνσεως Γεωργίας καὶ ΑΤΕ ἤρξαντο αἱ ἐργασίαι κατασκευῆς ἀρδευτικοῦ ἀγωγοῦ μήκους 180 μέτρων, ὅστις θέλει συνδέσει τὴν λίμνην Μικρὰν Ἄκολην μὲ τὸν χείμαρον Σάμης. Ἐκ τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου τούτου θὰ ἀρδευθῇ ἔκτασις στρεμμάτων, ἀνήκουσα εἰς μικροϊδιοκτήτας.

Νέα Μουδανιὰ Συνεταιρικαὶ ἀποθῆκαι· Διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως ὑπὸ τῶν Συνεταιρισμῶν τῶν ἰδίων των διαθεσίμων καὶ ἐνισχύσει τῆς ΑΤΕ διὰ μεσοπροθέσμων δανείων, ἀποπερατοῦται κατ' αὐτὰς ἡ ἀνέγερσις ἀποθηκῶν ὑπὸ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν Πορταριᾶς καὶ Καψοχώρας, χωρητικότητος 600 καὶ 400 τόννων ἀντιστοίχως. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω θέλει ἀποπερατωθῇ προσεχῶς καὶ ἡ ἐξ 600 τόννων συνεταιρικὴ ἀποθήκη τοῦ Γ.Π.Σ. Φλογητῶν. Διὰ τῆς ἀνεγέρσεως συνεταιρικῶν ἀποθηκῶν λύεται βαθμηδὸν τὸ ὀξὺ ἀποθηκευτικὸν ζήτημα καὶ οἱ Συνεταιρισμοὶ θὰ ἐξυπηρετηθοῦν τὰ μέγιστα.

Η ΟΔΟΣ ΑΡΕΩΝ-ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ

Διὰ χορηγηθείσης πιστώσεως παρὰ τοῦ Νομαρχιακοῦ Ταμείου ἐκ 15 χιλ. δρχ. καὶ δωρεᾶς 100 δολλαρίων παρὰ τοῦ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ διαμένοντος κ. Παν. Ι. Καρύδη, ἀποπερατώθη ἡ ἐπισκευὴ τῆς ὁδοῦ Μυλοποτάμου—Ἀρέων — Δρκάνων.

ΞΕΝΩΝ ΕΙΣ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΝ

Ὁ ἐν Ἀμερικῇ ἐγκατεστημένος κ. Παναγιώτης Ἀλεξ. Στρατηγὸς διέθεσεν ὁλόκληρον τὸ ἀναγκαῖον χρηματικὸν ποσὸν διὰ τοῦ ὁποίου ἀνηγέρθη εἰς Μυλοπόταμον ἄρτιος ξενὼν ἐκ τεσσάρων εὐπρεπῶν καὶ μεγάλων δωματίων μετὰ τῶν ἐνδεδειγμένων βοηθητικῶν χώρων. Τὸ οἰκόπεδον παρεχώρησεν ἡ κοινότης.

Τὸ ὅλον ἔργον ἐστοίχισε μέχρι σήμερον ἄνω τῶν δύο χιλιάδων δολλαρίων. Ὁ εὐγενὴς δωρητὴς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως προβῇ εἰς πλήρη ἐξοπλισμὸν τοῦ ξενῶνος. Ἄκρως ἐξυπηρετικὴ, ἀπὸ πάσης πλευρᾶς, θὰ ἐτύγχανεν ἡ κατασκευὴ στοᾶς πρὸ τοῦ οἰκήματος ἡ ὁποία θὰ ἔφερεν τοῦτο εἰς ἄμεσον ἐπικοινωνίαν μὲ τὴν ἀπέναντι δημοσίαν ὁδόν, ὅπερ θὰ συνετέλει ταυτοχρόνως καὶ εἰς πλήρη ἐξωραϊσμὸν τοῦ περιβάλλοντος ὅλου.

Ἡ πολύτιμος προσφορὰ τοῦ κ. Στρατηγοῦ θὰ ἔχῃ ἀσφαλῶς ἐπαξίαν ἱστορικὴν τοποθέτησιν.

ΚΥΘΗΡΙΟΙ

Κτυπᾶτε τὸν τοπικισμὸν

Τοπικισμὸς εἶναι ἡ παρὰ κατοίκων μικρᾶς ἐν προτιμήσει περιφερείας μετὰ φανατισμοῦ ὑπεράσπισις τῶν συμφερόντων αὐτῆς καὶ κατὰ πάσης ἑτέρας.

ΚΥΘΗΡΙΟΙ

Ἐστὲ πατριῶται

Πατριωτισμὸς εἶναι ἡ παρὰ κατοίκων πάσης περιφερείας μετ' ἐνθουσιασμοῦ ὑπεράσπισις τῶν συμφερόντων αὐτῆς καὶ ἰσοτίμου πάσης ἑτέρας.

**Κατ' ἀπαράβατον Χριστιανικόν, ἀνθρωπιστικὸν καὶ φυσικὸν κανόνα, ὁ ἀληθῶς ἀγαπῶν τὸν πλησίον ἀπὸ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝΤΟΣ ΠΡΟ·Υ·ΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

ΗΥΞΗΘΗΣΑΝ ΚΑΤΑ 850 ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΔΡΧ. ΤΑ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΣΟΔΑ

Μισθοί καὶ συντάξεις 7.046 ἑκ., Στρατ. δαπάναι 2.961 ἑκ., Κοινων. Πρόνοια 691 ἑκ., Ἐκπαίδευσις 117 ἑκ., Γεωργία 203 καὶ ἐπενδύσεις 2.827 ἑκ.

Η ΦΟΡΟΔΙΑΦΥΓΗ ΚΑΙ Η ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Παπακωνσταντίνου κατέθεσε τὴν 26)7 εἰς τὸ προεδρεῖον τῆς Βουλῆς τὸν κρατικὸν προϋπολογισμὸν οἰκονομικοῦ ἔτους 1958. Σχετικῶς ὁ κ. ὑπουργὸς προέβη εἰς τὰς κατωτέρω ἀνακοινώσεις:

Αἱ ἀπροσδόκητοι πολιτικαὶ ἐξελίξεις ἀπὸ τοῦ παρελθόντος Φεβρουαρίου, κατ' ἀνάγκην ἐματαίωσαν τὴν ἐπικειμένην τότε κατάθεσιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ τρέχοντος ἔτους, καθυστερημένην διὰ λόγους γνωστούς.

Τὰ μεσολαβήσαντα ἔκτοτε γεγονότα, τὰ συγκεντρωθέντα ἐν τῷ μεταξὺ νεώτερα γενικὰ στοιχεῖα τῆς οἰκονομίας καὶ αἱ πέραν τῶν ἀρχικῶν προβλέψεων δημιουργηθεῖσαι νέαι ὑποχρεώσεις ἐπέβαλον τὴν ἀναμόρφωσιν τοῦ ἀρχικοῦ σχεδίου ὑπὸ τῆς ἐκ τῶν ἐκλογῶν προελθούσης νέας Κυβερνήσεως εἴς τε τὰ ἔσοδα καὶ ἔξοδα αὐτοῦ.

Ὁ οὕτως ἀναμορφωθεὶς καὶ κατατιθέμενος σήμερον προϋπολογισμὸς ἐξασφαλίζει τὴν ἐξ ἑλληνικῶν πηγῶν κάλυψιν τῶν τρεχουσῶν αὐτοῦ δαπανῶν, ἐπὶ πλέον δὲ καὶ τὴν χρηματοδότησιν τοῦ ἐκτελεστέου κατὰ τὸ διανυόμενον ἔτος προγράμματος τῶν δημοσίων ἐπενδύσεων, κατὰ τὸ ἓν τρίτον περίπου τοῦ συνολικοῦ αὐτοῦ ὕψους. Ἡ κάλυψις τοῦ ὑπολοίπου τμήματος αὐτοῦ ἀντιμετωπίζεται ἐκ τῆς ἀμερικανικῆς βοηθείας καὶ τῶν ἐντόκων γραμματίων τοῦ Δημοσίου.

Παραλλήλως ἡ Κυβέρνησις, συνεπὴς πρὸς τὰς διὰ τῶν προγραμματικῶν της δηλώσεων γενομένας ἐξαγγελίας, παρεσκεύασε τὰ σχέδια διαρρυθμίσεως ὡρισμένων φορολογιῶν καὶ ἐπέσπευσε τὴν ἐπανεξέτασιν τοῦ πρώτου σχεδίου τοῦ κώδικος τῶν φορολογικῶν δικαστηρίων.

Εἰς τὴν ταχεῖαν περαίωσιν τοῦ ὅλου ἔργου ἀπεδόθη ἡ ὀφειλομένη σημασία, ἐπερατώθη δὲ ἡ διατύπωσις τοῦ πρώτου μέρους τῶν φορολογικῶν νομοσχεδίων, ἡ κατάθεσις τῶν ὁποίων θὰ ἐπακολουθήσῃ συντόμως.

Τὴν ἐντεῦθεν ἱκανοποίησιν τῆς Κυβερνήσεως ἐπισκιάζει ἡ συναίσθησις τοῦ γεγονότος ὅτι ἡ κατάθεσις τοῦ προϋπολογισμοῦ, παρὰ τὴν ἐπιθυμίαν καὶ τὰς ἐπιδιώξεις της, ἐπέρχεται τόσον βραδέως ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὰς συνταγματικὰς διατάξεις καὶ τὴν χρονικὴν διάρκειαν τῆς χρήσεως, εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρεται.

♣

Εἰς τὴν συνοδεύουσαν τὸν προϋπολογισμὸν εἰσηγητικὴν ἔκθεσιν ἐκτίθενται διὰ μακρῶν αἱ κατευθύνσεις τῆς κυβερνητικῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς καὶ παρέχονται πάντα τὰ σχεδὸν τὰ διαθέσιμα σήμερον στοιχεῖα, τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἐξέλιξιν τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας.

Αἱ σημεριναὶ ἀνακοινώσεις περιορίζονται εἰς τὴν ἐν γενικαῖς γραμμαῖς σκιαγράφησιν τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας καὶ τοῦ σχεδίου τοῦ κατατιθεμένου νέου προϋπολογισμοῦ.

ΠΟΡΕΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

Κατὰ τὸ 1957, ὡς καὶ κατὰ τὸ προηγούμενον ἔτος 1956, τὰ βασικὰ οἰκονομικὰ μεγέθη ἠκολούθησαν ἀνοδικὴν πορείαν, ἐνῷ αἱ τιμαὶ διετηρήθησαν σταθεραί. Αἱ σημειωθεῖσαι οὐσιώδεις περαιτέρω βελτιώσεις, μονιμωτέρου ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον χαρακτῆρος, εἰς τὸν νομισματικόν, πιστωτικόν, συναλλαγματικὸν καὶ δημοσιονομικὸν τομέα, ἐπιτρέπουν ὅπως τὰ μακροχρόνια προβλήματα ἀποτελέσουν τὴν κυρίαν πλέον μέριμναν τοῦ μέλλοντος.

Τὸ καθαρὸν ἐθνικὸν εἰσόδημα κατὰ τὸ 1957, εἰς τρεχούσας τιμάς, ἐσημείωσεν αὔξησιν ἔναντι τοῦ 1956 κατὰ 8,5%, εἰς σταθερὰς δὲ τιμὰς (1954) κατὰ 9,8%. Ἡ πραγματοποιηθεῖσα ἄνοδος ὀφείλεται εἰς τὴν ηὐξημένην δραστηριότητα ὅλων σχεδὸν τῶν κλάδων τῆς οἰκονομίας, ἰδιαιτέρως ὅμως τῆς γεωργίας, λόγῳ τῆς ὑψηλῆς, γεωργικῆς ἐσοδείας ὡρισμένων βασικῶν καλλιεργειῶν. Ἡ συμβολὴ τῶν τῆς γεωργίας καὶ τῆς μεταποιήσεως εἰς τὴν πραγματοποίησιν τοῦ ὑψηλοῦ ρυθμοῦ ἀνόδου τοῦ ἐθνικοῦ προϊόντος ὑπῆρξε λίαν ἔντονος κατὰ τὸ 1957.

Τὸ εἰς ἐπενδύσεις παγίου κεφαλαίου τοποθετηθὲν ποσὸν τῶν διαθεσίμων πόρων ἀνῆλθεν εἰς 14,[illegible]%, ἔναντι 14,6 τοῦ 1956 καὶ 13,3% τοῦ 1955. Ἡ κατὰ τὰ ἔτη 1956 καὶ 1957 αὔξησις τῶν ἐπενδυομένων διαθεσίμων πόρων ἀποτελεῖ χαρακτηριστικὴν ἀπόδειξιν τῆς ἀποδικῆς πορείας τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας.

Ἡ κίνησις τῶν τιμαρίθμων κατὰ τὸ 1957 εἶναι ἐνδεικτικὴ τῆς ἐπιτευχθείσης νομισματικῆς σταθερότητος. Ἐξαιρέσει τοῦ τιμαρίθμου κόστους ζωῆς, ἡ μικρὰ αὔξησις τοῦ ὁποίου ὀφείλεται εἰς τὰς αὐξήσεις τῶν ἐνοικιοστασιακῶν μισθωμάτων καὶ τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου, οἱ λοιποὶ τιμάριθμοι ἐνεφάνισαν κατὰ τὸ 1957 αὔξησιν ἀναξίαν λόγου.

Ἡ κατὰ 980 ἑκατ., ἢ κατὰ 16%, αὔξησις κατὰ τὸ 1957 τοῦ κυκλοφοροῦντος χαρτονομίσματος, μικροτέρα κατὰ 8% τῆς σημειωθείσης κατὰ τὸ 1956 ἐν σχέσει πρὸς τὸ 1955, ὀφείλεται εἰς τὴν χρηματοδότησιν τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης καὶ τὴν ηὐξημένην συγκέντρωσιν σίτου. Παραλλήλως, ὅμως, ηὐξήθησαν αἱ παρὰ Τραπέζας καταθέσεις κατὰ 3357 ἑκατ., ἤτοι κατὰ 78% ἐν σχέσει πρὸς τὸ τέλος τοῦ 1957.

Γενικῶς δύναται νὰ ὑποστηριχθῇ ὅτι τὸ ἔτος 1957 ἀποτελεῖ σταθμόν, κατὰ τὸν ὁποῖον τὰ κυριώτερα βραχυχρόνια προβλήματα τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας ἀντιμετωπίσθησαν ἐπιτυχῶς καὶ μάλιστα κατὰ τρόπον μονιμώτερον.

1. Πρὸ τῆς παροχῆς στοιχείων ἐπὶ τοῦ κατατιθεμένου προϋπολογισμοῦ 1958, ἐθεώρησα σκόπιμον συνοπτικὴν παράθεσιν εἰς γενικωτάτας γραμμὰς τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ λήξαντος οἰκονομικοῦ ἔτους 1957.

Ἡ γνῶσις, ἄλλως τε, τούτων εἶναι χρήσιμος καὶ διὰ τὴν ἐκτίμησιν τοῦ νέου προϋπολογισμοῦ.

Ὁ κατατεθεὶς προϋπολογισμὸς τοῦ 1957 εἶχε προβλέψει γενικὸν σύνολον ἐσόδων ἐξ ἐλληνικῶν πηγῶν δρ. 11.025 ἑκατ. καὶ σύνολον ἐξόδων:

α. κοινοῦ προϋπολογισμοῦ δρ. 11.850 ἑκατ. καὶ 6. τοῦ προγράμματος ἐπενδύσεων δρ. 1.900 σύνολον δρχ. 13.750 ἑκατ. προέβλεπε τοῦτέστιν ἔλλειμμα ἐκ δρχ. 2. 725 ἑκατ. ὅπερ θὰ ἐκαλύπτετο ἐκ τῶν ἀδιαθέτων ὑπολοίπων τῶν πιστώσεων, ἐκ τοῦ προϊόντος τῶν ἐντόκων γραμματίων, ἐκ τῆς ἐξωτερικῆς βοηθείας καὶ τῶν εἰδικῶν ἐσόδων τῶν ἐπενδύσεων.

2. Ἡ ἐκτέλεσις τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ ἔτους 1957, ὑπῆρξε διάφορος τῆς προβλεφθείσης ὡς πρὸς τὰ ἔσοδα καὶ τὰ ἔξοδα. Κατὰ τὰ συγκεντρωθέντα ἀποτελέσματα, αἱ εἰσπράξεις (πλὴν ἐξωτερικῆς βοηθείας, δανείων καὶ ΝΑΤΟ) ἀνῆλθον εἰς 13.008 ἑκατ., προστιθεμένων δὲ καὶ τῶν εἰδικῶν ἐσόδων ἐξ ἐπενδύσεων (166 ἑκατ.), εἰς 13.174 ἑκατ., ἐνῷ αἱ πληρωμαὶ ἔφθασαν εἰς τὰ 15.454 ἑκατ.

Τὸ ἐκ 2.280 ἑκατ. ἔλλειμμα ἐκαλύφθη κατὰ 1.255 ἑκατ. ἐκ τῆς βοηθείας κατὰ 430 ἑκατ. ἐκ τῆς ὑπὸ τοῦ ΝΑΤΟ χρηματοδοτήσεως τῶν ἐν Ἑλλάδι ἐκτελουμένων ἔργων κοινῆς ὑποδομῆς, κατὰ 303 ἑκατ. ἐκ τῶν γερμανικῶν πιστώσεων διὰ τὸ διϋλιστήριον καὶ κατὰ 289 ἐκ. ἐκ προκαταβολῶν τῆς Τραπέζης ἔναντι τῶν ἐντόκων γραμματίων.

3. Δὲν εἶναι ἡ πρώτη φορά, καθ' ἣν σημειοῦται τοιαύτη ἐξέλιξις εἰς τὰς προβλέψεις τοῦ προϋπολογισμοῦ. Καὶ προπολεμικῶς καὶ μεταπολεμικῶς, αἱ πραγματοποιηθεῖσαι εἰσπράξεις πολλῶν προϋπολογισμῶν ὑπῆρξαν ἀνώτεραι τῶν ἀρχικῶς προβλεφθεισῶν.

Ἡ ἀνοδικὴ κατὰ τὸ ἐξεταζόμενον ἔτος 1957 πορεία τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος τῆς χώρας. ἐνισχυθεῖσα καὶ ὑπὸ ἀπροβλέπτως εὐνοϊκῆς γεωργικῆς παραγωγῆς, ἰδία τῆς σιτοπαραγωγῆς, εἶχεν ὡς συνέπειαν σημαντικὴν αὔξησιν τῶν χρηματικῶν εἰσοδημάτων καὶ συνετέλεσεν εἰς τὴν ἀπὸ τοῦ 6' τριμήνου τοῦ 1957 οὐσιώδη ἄνοδον τῶν δημοσίων εἰσπράξεων, κυρίως δὲ τῶν ἐκ τελωνείων καὶ λοιπῶν ἐμμέσων φόρων. Ἡ ἄνοδος ἐσυνεχίσθη καὶ δὴ εἰς κλίμακα προσδευτικὴν καὶ κατὰ τοὺς ὑπολοίπους μῆνας, μὲ ἀνωτάτην ἀπόδοσιν κατὰ τοὺς μῆνας Νοέμβριον καὶ Δεκέμβριον.

Εἶναι ἀνάγκη νὰ σημειωθῇ ἐν τούτῳ ὅτι, εἰς τὴν κατάρτισιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ ἔτους 1957, ἦτο φυσικὸν νὰ πρυτανεύσουν συντηρητικαὶ προβλέψεις λόγῳ τῆς ἀνωμάλου κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην διεθνοῦς καταστάσεως, ἐτι δὲ καὶ λόγῳ τῆς ἐλλείψεως τότε στοιχείων περὶ τῆς ἐξελίξεως τῆς οἰκονομίας. Ἡ ἄμεσος, ὅμως, ἐπάνοδος εἰς τὴν διεθνῆ ὁμαλότητα καὶ ἡ μὴ διακοπὴ τοῦ ὁμαλοῦ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐφοδιασμοῦ τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας, μοιραίως διέψευσε τοὺς συντηρητικοὺς ὑπολογισμούς.

Εἰς τοῦτο συνέβαλεν ἀναμφισβητήτως καὶ μάλιστα εἰς βαθμὸν σημαντικὸν καὶ ὁ ἔντονος ρυθμὸς εἰς τὴν ἐπιδίωξιν ἐῆς εἰσπράξεως τῶν δημοσίων ἐσόδων.

Διὰ τοὺς λόγους τούτους ἡ ἐκ τῶν ἐσόδων ἀποδοσις ὑπερέβη τὰς προβλέψεις καὶ ἔδωσεν ἀφορμὴν καὶ εὐκαιρίαν εἰς τόσας συζητήσεις, εἶχε δὲ ὡς συνέπειαν τὴν καλλιέργειαν παρεξηγήσεων καὶ συγχύσεως.

Ἡ ἐκ τῶν ἐκτεθέντων λόγων πραγματοποιηθεῖσα αὔξησις τῶν προβλεφθεισῶν εἰσπράξεων, ἐκ τῶν ἐξ ἑλληνικῆς πηγῆς πάντοτε ἐσόδων, ἀνῆλθεν λογιστικῶς μὲν εἰς 1.983 ἑκατ., οὐσιαστικῶς δὲ εἰς 1.491 ἑκατ., μὴ ὑπολογιζομένων τοῦ δι' ἐπιστροφὰς ἀχρεωστητως εἰσπραχθέντων φόρων διατεθέντος ποσοῦ ἐκ δραχ. 100 ἑκατ., τοῦ ἐσόδου ἐξ ἐπιστρεφομένων χρημάτων ὑπὸ δημοσίων διαχειριστῶν ἐκ δρχ. 41 ἑκατ., τῆς ἐκτάκτως γενομένης κατὰ τὸ 1957 ἀθρόας βεβαιώσεως καὶ εἰσπράξεως ἐνιαίου φόρου ἀνήκοντος εἰς τὸ 1955—56 ἐκ δρχ. 95 ἑκατ. καὶ λογιστικῶν τινων ἐγγραφῶν, ὡς αἱ εἰς τὸ τίμημα τῶν σιδηροδρομικῶν δικτύων συμψηφισθεῖσαι ἀπαιτήσεις τοῦ Δημοσίου ἐκ δρχ. 256 ἑκατ.

4. Ἡ κατὰ τὸ ποσὸν τῶν 1491 ἑκατ., ἐπὶ πλέον τῆς προβλεφθείσης, ἀπόδοσις τῶν ἐσόδων τοῦ προϋπολογισμοῦ 1957 κατέστησε δυνατὴν τὴν αὔξησιν τῶν διὰ παραγωγικὰς δαπάνας προβλεπομένων πιστώσεων, τὴν ἱκανοποίησιν αἰτημάτων τῶν ὑπαλλήλων καὶ συνταξιούχων, τὴν οὐσιώδη ἐξυγίανσιν τοῦ δημοσίου ταμείου διὰ τῆς τακτοποιήσεως πλείστων κατὰ το παρελθὸν δημιουργημένων ἐκκρεμοτήτων καὶ τὴν ἱκανοποίησιν ἄλλων τινων ἀναποτρέπτων ἀναγκῶν.

Οὕτω, τὰ ὑπερέσοδα, κατὰ τὴν καθιερωθεῖσαν ὁρολογίαν, διετέθησαν ἐξ ὁλοκλήρου ἐντὸς τοῦ οἰκον. ἔτους 1957 εἰς τὰς ἀκολούθους ἀνάγκας:

α' διὰ παραγωγικὰς δαπάνας: ἤτοι, διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῶν δημοσίων ἐπενδύσεων διὰ πρώτην φορὰν ἐκ τῶν ἐγχωρίων πόρων τοῦ 1957 δρ. 218 ἑκατ.

διὰ τὴν ὁποίαν οὐδεμία εἶχε γίνει πρόβλεψις εἰς τὸν κατατεθέντα προϋπολογισμὸν καὶ ἡ ὁποία κατέστη πολύτιμος λόγῳ τῆς μὴ ἀποδεσμεύσεως τῆς βοηθείας εἰς τὸ προβλεφθὲν ποσόν.

δι' ἀποζημιώσεως τῶν διὰ τὰ ἔργα ἀπαιτουμένων ἀπαλλοτριώσεων καὶ δι' ἐκτέλεσιν τεχνικῶν τινων ἔργων δρχ. 72 ἑκατ.

διὰ τὴν ἐπιτάχυνσιν τῆς ἀνοικοδομήσεως τῶν σεισμοπλήκτων περιοχῶν δρχ. 300 ἑκατ.

β. διὰ τὴν ἱκανοποίησιν αἰτημάτων ὑπαλλήλων καὶ συνταξιούχων δρχ. 266 ἑκατ.

γ. διὰ τὴν τακτοποίησιν παλαιῶν ἐκκρεμοτήτων τοῦ Δημοσίου Ταμείου δρχ. 566 ἑκατ.

δ. δι' ἐνίσχυσιν τῶν δαπανῶν κοιν. προνοίας καὶ δημοσίας ὑγείας δρχ. 52 ἑκατ.

ε. διὰ τὴν ἱκανοποίησιν διαφόρων ἄλλων ὑποχρεώσεων δρχ. 17 ἑκατ.

Σύνολον δρχ. 1.491 ἑκατ.

5. Ὅσον ἀφορᾷ τὸ πρόγραμμα δημοσίων ἐπενδύσεων 1957, ὁ κατατεθεὶς προϋπολογισμὸς εἶχε προβλέψει σύνολον δαπανῶν ἐκ 1.900 ἑκατ., ἐξ ὧν 1.465 ἑκατ. εἰς δραχμὰς καὶ 435 ἑκατ. εἰς συνάλλαγμα. Τὸ πρόγραμμα ηὐξήθη κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους εἰς 2.501 ἑκατ. Ἐκ τῶν προσωρινῶν στοιχείων προκύπτει χρηματοδότησις τοῦ προγράμματος μὲ 2.384 ἑκατ. Τὸ ὕψος τῶν πραγματικῶν πληρωμῶν δὲν εἶναι εἰσέτι ἐκκαθαρισμένος, προβλέπονται ὅμως αὗται κατὰ 100 ἑκατ. περίπου ἐπὶ ἔλαττον.

Ἡ πέραν τῶν ἀρχικῶν προβλέψεων αὔξησις τοῦ εἰς δραχμὰς προγράμματος κατέστη δυνατὴ μόνον χάρις εἰς τὴν χρηματοδότησιν αὐτοῦ ἐκ τῶν ἐγχωρίων πόρων τοῦ προϋπολογισμοῦ. Καὶ ὑπῆρξεν αὕτη πολύτιμος πράγματι, ἀφοῦ ἡ ἀρχικῶς προβλεφθεῖσα χρηματοδότησις ἐκ τῆς βοηθείας ὑπελείφθη κατὰ δραχ. 150 ἑκατ.

6. Ἐκ τῆς ἐπισκοπήσεως τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ λήξαντος ἔτους προκύπτει, ὡς γενικὸν συμπέρασμα, ἡ διαπίστωσις ὅτι ἐν τῷ συνόλῳ της ἡ δημοσιονομικὴ διαχείρισις τοῦ ἔτους τούτου ἐνεφάνισεν ἔλλειμμα, ὅπως προεβλέπετο ἄλλως τε, παρὰ τὴν σημειωθεῖσαν βελτίωσιν ἔναντι τῶν παρελθόντων ἐτῶν. Καὶ εἶναι ἀνάγκη, προκειμένου περὶ τῆς συναγωγῆς συμπερασμάτων, νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν ὅλαι αἱ ἐκδηλώσεις τῆς διαχειρίσεως τῶν δημοσίων οἰκονομικῶν. Διότι ὁ περιορισμὸς μόνον εἰς τὸν προϋπολογισμὸν τῶν τρεχουσῶν δαπανῶν, χωρὶς τὸν ταὐτόχρονον συνυπολογισμὸν καὶ τοῦ ἀποτελέσματος τῆς ὑπὸ τοῦ Κράτους διαχειρίσεως καταναλωτικῶν τινων ἀγαθῶν καὶ τῆς προστασίας ὡρισμένων βασικῶν γεωργικῶν προϊόντων, ὅπως ὁ καπνός, ὁ σῖτος, ἡ σταφίς κλπ., κυρίως δὲ χωρὶς τὸν συνυπολογισμὸν καὶ τοῦ ἀνοίγματος τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν δημοσίων ἐπενδύσεων, θὰ ἔδιδεν ἐσφαλμένην καὶ ἀπατηλὴν εἰκόνα τῆς καταστάσεως τῶν δημοσίων οἰκονομικῶν.

Ὑπὸ τὴν ἔννοιαν ταύτην δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ γίνεται ἀκόμη συζήτησις περὶ πλεονασμάτων τοῦ προϋπολογισμοῦ.

Τὴν αὐτὴν εἰκόνα παρέχει καὶ τὸ σχέδιον τῆς προβλεπομένης συνολικῆς δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως τοῦ ἔτους 1958. Καὶ πάλιν, εἰς τὸν κοινὸν προϋπολογισμὸν τῶν τρεχόντων ἐσόδων καὶ ἐξόδων ἐμφανίζεται σημαντικὸν πλεόνασμα, ἡ ὅλη ὅμως δημοσιονομικὴ διαχείρισις τοῦ ἔτους 1958 προβλέπεται ἐλλειμματική, διότι τὸ περίσσευμα τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ δὲν εἶναι ἐπαρκὲς διὰ νὰ καλύψῃ ἐξ ὁλοκλήρου τὸ ἄνοιγμα τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀπὸ τὴν προστασίαν τῶν γεωργικῶν προϊόντων, τὸ ἔλλειμμα τῆς διαχειρίσεως τῶν καταναλωτικῶν ἀγαθῶν πρὸς τὸ συμφέρον τῶν ἀσθενεστέρων οἰκονομικῶς τάξεων καὶ τὴν ἀνάγκην χρηματοδοτήσεως τῶν δημοσίων ἐπενδύσεων, κατὰ ποσὸν ἀνάλογον πρὸς τὴν μείωσιν τῆς ἀναλωσίμου ἀμερικανικῆς βοηθείας.

Μόνον μὲ διαγραφήν, ἢ μὲ συμπίεσιν σημαντικήν, τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν δημοσίων ἐπενδύσεων, μόνον δηλαδὴ μὲ τὴν θυσίαν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως καὶ τοῦ μέλλοντος τῆς Ἑλλάδος, θὰ ἦτο δυνατὴ ἡ κατάστρωσις ἀπολύτως ἰσοσκελισμένης δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως.

Ἡ Κυβέρνησις, ὅμως, ἀνταποκρινομένη ἀσφαλῶς ἐν τούτῳ εἰς τὴν ὁμόθυμον τῶν Ἑλλήνων σκέψιν, ἀποδίδει πρωταρχικὴν σπουδαιότητα εἰς τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν τῆς χώρας καὶ εἰς τὴν αὔξησιν τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος, ἀπὸ τὰς ὁποίας εἶναι δυνατὸν νὰ προσδοκᾶται ἡ ἐξασφάλισις τοῦ μέλλοντος μὲ τὴν δημιουργίαν τῶν δυνατοτήτων ἀπασχολήσεως τοῦ ἀργοῦντος καὶ τοῦ ὑποαπασχολουμένου ἐργατικοῦ δυναμικοῦ καὶ ἡ ἀνύψωσις τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῶν ἀσθενεστέρων λαϊκῶν ὁμάδων.

Ἡ θυσία τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως, ὑπὸ τὰς σημερινὰς συνθήκας καὶ ὅταν μάλιστα ἡ χώρα μας, ἐκ τῆς ἀνάγκης τῶν πραγμάτων, πρέπει νὰ κερδίσῃ τὸν ἀπολεσθέντα πρὸς τὴν κατεύθυνσιν ταύτην χρόνον, ὅτε περιεσπᾶτο εἰς τοὺς ἀγῶνας διὰ τὴν κατοχύρωσιν τῆς ἐθνικῆς ἀνεξαρτησίας καὶ τῆς ἀκεραιότητος αὐτῆς καὶ εἰς τὴν ἀνασυγκρότησιν ἐκ τῶν καταστροφῶν τόσων ἐθνικῶν περιπετειῶν, θὰ ἰσοδυνάμει πρὸς ἐθνικὴν προσδοκίαν.

Καὶ τὰς συνεπείας ταύτης οὐδεμία δύναμις θὰ ἦτο ἱκανὴ νὰ ἀποτρέψῃ. Μὲ τὰς σκέψεις ταύτας ἡ Κυβέρνησις ἀπέβλεψε καὶ κατὰ τὸ τρέχον ἔτος εἰς ἔτι πλέον ηὐξημένον πρόγραμμα δημοσίων ἐπενδύσεων, διὰ τὴν ἐξασφάλισιν δὲ αὐτοῦ συνεπίεσεν, ὅσον ἦτο δυνατὸν, τὰς καταναλωτικὰς δαπάνας τοῦ προϋπολογισμοῦ, ἰδίᾳ μάλιστα μετὰ τὴν ἐκ τῶν πραγμάτων μέχρι τῆς ἀναλήψεως τῶν καθηκόντων της διαμορφωθεῖσαν κατάστασιν.

Παραλλήλως, ἐπεζήτησε τὴν ἐν τοῖς τῶν οὐτω διαμορφουμένων δυνατοτήτων ἱκανοποίησιν ἀναμφισβητήτων πράγματι ἄλλων ἀναγκῶν, ἀποτελεῖ δὲ μίαν ἐκ τῶν κυριωτέρων ἐπιδιώξεών της ἡ μείζων τούτων ἱκανοποίησις.

Καὶ εἰς ταύτην θὰ ἀποβλέψῃ ταχέως, διαμορφουμένων ἐν τῷ μεταξὺ καὶ τῶν προσφόρων συνθηκῶν.

Εἰδικῶς, διὰ τὰς ἀποδοχὰς τῶν δημοσίων λειτουργῶν καὶ μετὰ τὰς ἐπὶ Ὑπηρεσιακῆς Κυβερνήσεως αὐξήσεις, θὰ ἀναμείνῃ ἡ Κυβέρνησις τὸ πόρισμα τῆς συσταθείσης ἐπιτροπῆς διὰ τὴν μελέτην τῆς διοικητικῆς ἀναδιοργανώσεως τῆς χώρας.

Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο νομίζω ὅτι θὰ ἦτο πρέπον νὰ διατρανωθῇ ὅτι: Ι. Ἡ ὅλη κατάστρωσις τοῦ δημοσιονομικοῦ προγράμματος πρέπει νὰ γίνῃ μὲ κατευθυντήριον γραμμὴν τὴν ἐπείγουσαν ἀνάγκην ἐπισπεύσεως τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως τῆς χώρας, ἤτοι τοῦ προγράμματος δημοσίων ἐπενδύσεων εἰς βασικὰ κυρίως ἔργα ὑποδομῆς, τὰ ὁποῖα εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποτελέσουν τὸ ὑπόβαθρον τῆς περαιτέρω ἀναπτύξεως, ἡ ὁποία θὰ παράσχῃ τὴν εὐκαιρίαν παραγωγικῆς ἀπασχολήσεως τοῦ πληθυσμοῦ καὶ δημιουργίας πραγματικῶν εἰσοδημάτων, ἀντικρυζομένων μὲ παραγωγὴν ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν.

ΙΙ. Αὔξησις τῶν ἐξόδων δι' οἱονδήποτε ἄλλον σκοπόν, πρέπει νὰ συσχετίζεται μὲ τὴν καθολικὴν πρόβλεψιν τοῦ προϋπολογισμοῦ, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς προλήψεως ἐπαυξήσεως τοῦ ἀνοίγματος, ὅταν μάλιστα ἡ τελικὴ κάλυψις αὐτοῦ ἀντιμετωπίζεται διὰ τῆς βοηθείας ἢ διὰ πιστωτικῶν μέσων.

ΙΙΙ. Φορολογικαὶ μεταρρυθμίσεις εἶναι ἀναποτρέπτως συνυφασμέναι μὲ τὰ ἔσοδα τοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ τὰς ἀντιμετωπιζομένας ὑποχρεώσεις τῆς ὅλης δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως. Εἰς πρῶτον στάδιον αἱ φορολογικαὶ μεταρυθμίσεις πρέπει νὰ τεινουν εἰς ἐξασφάλισιν φορολογικῆς δικαιοσύνης καὶ εἰς ἐξαφάνισιν ἢ συσιωδη τοὐλάχιστον περιορισμὸν τῆς φοροδιαφυγῆς.

Τοῦτο ἀνταποκρίνεται πρὸς τὴν κοινὴν διαπιστωσιν, ὅτι αἱ φορολογικαὶ μεταρρυθμίσεις, κατὰ τὴν παροῦσαν τοὐλάχιστον περίοδον, πρέπει ν' ἀντιμετωπιζωνται μὲ βασικὸν γνώμονα τὴν ἀποτροπὴν μειώσεως τῶν ἐσόδων.

Σ. Σ. Λόγῳ πληθώρας ὕλης, ἡ συνέχεια τῶν ἀνακοινώσεων ἀτυχῶς διακόπτεται.

Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Κ. Παπακωνσταντίνου

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

Ἡ κ. Ρεγγίνα Χαραλ. Μεγαλοοικονόμου ἐκ Λειβαδίου ἔτεκεν ἄρρεν εἰς τὸ Παγκυθηραϊκὸν Νοσοκομεῖον.

Ἡ κ. Μαριάνθη Βασ. Κασιμάτη ἔτεκεν ἄρρεν εἰς Ποταμόν.

Ἡ κ. Εἰρήνη Χαραλ. Μιχαλακάκη ἔτεκεν ἄρρεν εἰς Ποταμόν.

Ἡ κ. Πιπίτσα Ἀθαν, Κασιμάτη ἔτεκεν ἄρρεν εἰς Ἀθήνας.

Εὐχόμεθα νὰ ζήσουν.— Π. Βρ. Γασιμάτης.

♣

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Ὁ κ. Παν. Κεντρωτῆς ἐκ Φρατείων ἐβάπτισε τὸ κοριτσάκι τοῦ κ. Ἀλεξ. Ποτήρη ἐκ Μυλοποτάμου, ὀνομάσας αὐτὸ Μαροῦσαν.

Ἡ ἐξ Ἀμερικῆς ἀφιγθεῖσα κ. Ἀργυρὼ Χσραλ. Στρατηγοῦ μετὰ τῆς θυγατρός της δος Τοῦλας, ἐβάπτισε τὸ ἀγοράκι τοῦ κ. Ἀναστ. Γκουβούση ἐκ Μυλοποτάμου, ὀνομάσασα αὐτὸ Ἀναστάσιον.

Ὁ κ. Ἐμμ. Γ. Κυπριώτης ἐβάπτισεν εἰς Κυπριωτιάνικα τὸ κοριτσάκι τοῦ κ. Μιχ. Μέντη ἢ Παλεθράκου, ὀνομάσας αὐτὸ Ἀρετήν. Εὐχόμεθα νὰ τὴν στεφανώσῃ.

Ζαχ. Σ. Κυπριώτης

Ἡ κ Ἑλένη Εὐαγγ. Καβεζοῦ ἐβάπτισεν εἰς Ποταμὸν τὸ κοριτσάκι τοῦ κ. Νικολ. Ἀναρ. Φαρδούλη ἢ Ἀλάη, ὀνομάσασα αὐτὸ Παναγιωτίτσαν. Εὐχόμεθα νὰ τὴν στεφανώσῃ.—Μ. Ι. Τ.

♣

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Δημ. Εὐαγγ. Μουλὸς καὶ ἡ Βαρβάρα Παν. Ραῖση, ἠρραβωνίσθησαν εἰς Ἀθήνας. Εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν.—Ε. Κ.

Στέφανος Ι. Καρύδης ἐκ Δοκάνων καὶ ἡ Φρόσω Εὐδοξίου Τζώνη ἐκ Χίου, ἠρραβωνίσθησαν εἰς Ἀθήνας. Εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν.

Ε. Ι. Τ.

Βύρων Ι. Δαπόντες Βιομήχανος Χώρας καὶ ἡ Ἀγγελικὴ Στυλιανοῦ ἐκ Γουδιανίκων, ἠρραβωνίσθησαν εἰς Γουδιάνικα. Εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν,—«Κυθ. Τύπος».

Ἰωάννης Θεμ. Καλοκαιρινὸς ἐκ Φρατ